

LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMAAN

1932

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING

N:o 7

Kansainvälisten puhelujen taksa.

Uusi painos kansainvälisten puhelujen taksasta on ilmestynyt ja jaetaan sitä kaikille puhelintoimipaikoille heti käytäntöön otettavaksi. Suurempien toimipaikkojen virkatarpeisiin tarkoitetut kappaleet ovat varustetut puristinkansilla, niin että taksan lehtiä voidaan helposti vaihtaa uusiin. Pienemmille toimipaikoille sitävastoin lähetetään nidottuja kappaleita.

Suuremmille toimipaikoille jaetaan myös joku määrä nidottuja kappaleita yleisölle myymistä varten; muut toimipaikat voivat näitä tarpeen mukaan tilata posti- ja lennätinhallituksen varastokonttorista. Nidotun taksan hinta on 16 markkaa, mikä tilitetään tili-ilmoituksessa kohdalla „5 Os. II: 6. Satunnaiset tulot.”

Jos henkilö, joka on ostanut kansainvälisten puhelujen taksan, haluaa myös siihen tulevat lisäykset, voi hän ne saada ilmaiseksi samasta toimipaikasta, josta hän on taksan ostanut.

Lisäyksiä kansainvälisten puhelujen taksaan.

(Kesäkuu 1932.)

Sivu III. *Sisällysluettelo*: Europan alle lisätään aakkosjärjestyksessä:

Saar-alue, sivu 29.

Sivu XIV. *Puhelujen suuntaaminen*, 3. *Saksa ja sen takaiset maat*: Ensimmäiseen lauseeseen lisätään sanan „Rumaniaan” jälkeen „Saar-alueelle.”

Taxa för internationella telefonsamtal.

Ny upplaga av taxa för internationella telefonsamtal har utkommit och tilldelas alla telefonanstalter för att omedelbart tagas i användning. Exemplaren avsedda för de större anstalterna för tjänstebruk äro försedda med klämpärmar för att bladen i taxan lätt må kunna utbytas mot nya. De mindre anstalterna tillsändas däremot häftade exemplar.

De större anstalterna tilldelas även ett antal häftade exemplar för försäljning till allmänheten; övriga anstalter kunna rekvrera dylika efter behov från post- och telegrafstyrelsens förrådskontor. Priset å den häftade taxan utgör 16 mark, som redovisas i räkenskapsrapporten vid „5 Os. II: 6. Tillfälliga inkomster.”

Om en person, som köpt taxan för internationella telefonsamtal önskar erhålla även tillägg till densamma, kan han få dessa avgiftsfritt från samma anstalt, där han köpt taxan.

Tillägg till taxa för internationella telefonsamtal.

(Juni 1932.)

Sid. III. *Innehållsförteckning*: Under Europa tillföres i alfabetisk ordning:

Saarområdet, sid. 29.

Sid. XIV. *Dirigering av samtal*, 3. *Tyskland och länder bortom Tyskland*: I första satsen tillföres efter „Rumänien” ordet „Saarområdet.”

Sivun 29 loppuun ja sivun 30 alkuun lisätään eripainos N:o 1, joka sisältää ilmoitukset Suomen ja Saar-alueen välisestä puhelinliikenteestä. Yhteyden avaamisesta ilmoitetaan myöhemmin.

Sivu 86. *Maksut*: Rumanian jälkeen lisätään: Saar-alue A 39: —, 23: 40; B 47: —, 28: 20; C, D 51: —, 30: 60; E 47: —, 28: 20.

Muutoksia ja lisäyksiä sähkösanomataksaan.

(Huhtikuu 1930.)

Sivu 31, *Eritrea*; sivu 32, *Etiopia* ja sivu 33, *Italian Somali*: Sanat „Halfa-Kassala” muutetaan sanoiksi „Wadi Halfa.”

Sivu 23. *Filippinit*: Lisätään: Merellä olevilta laivoilta tulevia tai niille osoitettuja CDE-sähkösanomia ei voida välittää Manila Radio KAA aseman kautta.

Sivu 35. *Madeira*: Kaikki nykyiset ilmoitukset korvataan eripainoksella N:o 2.

Sivu 58. *Bahama*: Kohdat a, b ja c taksoineen korvataan ilmoituksella „Bahama 3.17 frangia.”

Sivu 71. *Salomonsaaret*: Northern—London—Eastern tietä koskevat ilmoitukset muutetaan seuraaviksi: via Northern—London—Eastern—Suva radio 4.25.5 frangia.

Sivu 74. *Uusi Kaledonia*: Maksu via Northern—London—Eastern muutetaan 4.12.5 frangiksi.

Muutoksia postipakettitaksaan.

(Tammikuu 1931.)

Sivu 36. Amerikan Yhdysvallat j. n. e.: Ilm. sar. 1—4 korvataan eripainoksella N:o 3.

I slutet av sid. 29 och i början av sid. 30 tillföres särtrycket N:o 1, som innehåller uppgifter angående telefontrafiken mellan Finland och Saarområdet. Om förbindelsens öppnande underrättas senare.

Sid. 86. *Avgifter*: Efter Rumäniens tillföres: Saarområdet A 39: —, 23: 40; B 47: —, 28: 20; C, D 51: —, 30: 60; E 47: —, 28: 20.

Ändringar i och tillägg till telegramtaxan.

(April 1930.)

Sid. 31, *Eritrea*; sid. 32, *Etiopien* och sid. 33, *Italienska Somali*: Orden „Halfa-Kassala” ändras till „Wadi Halfa.”

Sid. 23. *Filippinerna*: Tillföres: CDE-telegram från eller till fartyg på havet kunna icke befordras över Manila Radio KAA.

Sid. 35. *Madeira*: Samtliga nuvarande uppgifter ersätts med särtrycket N:o 2.

Sid. 58. *Bahama*: Punkterna a, b och c jämte taxor ersätts med uppgiften „Bahama Fres 3.17.”

Sid. 71. *Salomonöarna*: Uppgifterna angående via Northern—London—Eastern ändras till följande: via Northern—London—Eastern—Suva radio Fres 4.25.5.

Sid. 74. *Nya Kaledonien*: Avgiften via Northern—London—Eastern ändras till Fres 4.12.5.

Ändringar i postpaketttaxan.

(Januari 1931.)

Sid. 36. Amerikas Förenta Stater etc.: Uppg. i kol. 1—4 ersätts med särtrycket N:o 3.

Muutoksia helmikuun 19 päivänä 1931 julkaistuun kansainvälisten postiosoitusten ja postiennakkolähetysten taksaan.

Sivu 17. 26 §:ään lisätään: Etelä-Afrikan Liittovaltioon: Au bureau d'échange de la Haye.

Sivu 30. Etelä-Afrikan Liittovaltio korvataan eripainoksella N:o 4.

Sivu 37. Tshekkoslovakia: 3. sarakkeessa muutetaan 6,000 mk. seuraavaksi: 200 Tshekkoslovakian kruunun vasta-arvo Suomen rahassa samalta lähettäjältä samalle vastaanottajalle päivässä.

Muutoksia heinäkuun 3 päivänä 1930 julkaistuun ulkomaiden kanssa vaihdettavien rahainperimisten taksaan.

Sivu 15. Tshekkoslovakia: Enimmysmäärä muutetaan 200 Tshekkoslovakian kruunuksi samalta lähettäjältä samalle vastaanottajalle päivässä.

Ändringar uti taxan för internationella postanvisningar och postförskotts försändelser av den 19 februari 1931.

Sid. 17. I 26 § tillföres: till Syd-Afrikanska Unionen: Au bureau d'échange de la Haye.

Sid. 30. Syd-Afrikanska Unionen ersättes med särtrycket N:o 4.

Sid. 37. Tjeckoslovakien: I kolumn 3 ändras 6,000 mk. till följande: 200 tjeckoslovakiska kronors motvärde i finskt mynt av samma avsändare till samma adressat om dagen.

Ändringar uti taxan för inkasseringar, som utväxlas med utlandet, utfärdad den 3 juli 1930.

Sid. 15. Tjeckoslovakien: Maximibeloppet ändras till 200 tjeckoslovakiska kronor av samma avsändare till samma adressat om dagen.

Julkaistu kesäkuun 18 päivänä 1932.

Utgivet den 18 juni 1932.

Eripainos N:o 1.

Särtryck N:o 1.

Saar-alue.

Saarområdet.

Salamapuhelut eivät ole sallittuja.

Blixtsamtal äro icke medgivna.

Pikamaksu *puhelukutsusta* sähkösanomien kantoalueen ulkopuolelle on välimatkasta rippumatta

Expressavgiften för *budsändning* utom telegrambärningsområdet utgör oberoende av avståndet,

puheluista *Saar-alueelle* 6 mk. ja

beträffande samtal till *Saarområdet* 6 mk och

puheluista *Suomeen* 15 mk.

beträffande samtal till *Finland* 15 mk.

Vyöhykejako: Saar-alue käsittää yhden ainoan vyöhykkeen.

Zonindelning: Saarområdet omfattar endast en zon.

Virallinen aika Saar-alueella on 1 tunnin jäljessä Suomen ajasta.

Den officiella tiden inom Saarområdet är 1 timme efter finsk tid.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taukkoa.

Argifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Eripainos N:o 2.

Särtryck N:o 2.

Madeira.

a) Porto Santo

via Northern	{ London—Eastern	1,60			
	{ Calais—Lissabon	1,60			

b) Muut toimipaikat; Övriga anstalter

via Northern	{ London—Eastern	1,50			
	{ Calais—Lissabon	1,50			

Ch. D. FS. TM. MP. Ouvert. X. 0—24.

LC; englannin- ja portugalink.; engelska och portugisiska.

Eripainos N:o 3.

Särtryck N:o 3.

Amerikan Yhdysvallat Amerikas Förenta Stater a) Mantere (ei Alaska), Fastlandet (Alaska ej in- begripet).	Helsinki, Helsingfors direct		
		1	16
		3	36 80
		5	57 —
		6	69 60
		7	82 20
		8	94 80
		9	107 40
		10	120 —
		11	132 60
		12	145 20
		13	157 80
		14	170 40
		15	183 —
		16	195 60
		17	208 20
		18	220 80
		19	233 40
		20	245 —

Särtryck N:o 4.

Eripainos N:o 4.

Etelä-Afrikan Liittovaltio Sydafrikanska Unionen <i>Alankomaiden postilaitoksen välityksellä.</i> <i>Genom nederländska postverkets förmedling.</i>	florin, cent. 500 fl.		S	Alankomaiden postilaitos vähentää kunkin osoituksen määrästä välitysmaksuna 10 centiä ynnä lisäksi 10 centiä jokaiselta osoitusmäärän 20 fl:ita tai 20 fl:n osalta. Nederländska postverket frändrager i förmedlingsavgift 10 cent av varje anvisningsbelopp samt ytterligare 10 cent av varje 20 fl. eller del av 20 fl., som ingår i anvisningsbeloppet.

Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A N:o 7 1932.
 Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlingens bilag A N:o 7 1932.